

## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 2003 — 2374

[C — 2003/27413]

**15 MEI 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot oprichting van een tijdelijke administratieve cel voor het beheer van de Waalse fiscaliteit**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wetten van 8 augustus 1988, 16 juli 1993 en 13 juli 2002, inzonderheid op de artikelen 87 en 88;

Gelet op de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, gewijzigd bij de bijzondere wet van 13 juli 2001 tot herfinanciering van de Gemeenschappen en uitbreiding van de fiscale bevoegdheden van de Gewesten, inzonderheid op artikel 4, § 1;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 4 februari 2003;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 6 februari 2003;

Gelet op de instemming van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 27 februari 2003;

Gelet op het onderhandelingsprotocol nr. 383 van het Sectorcomité XVI, opgesteld op 21 februari 2003;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van 6 februari 2003 over het verzoek om adviesverlening door de Raad van State binnen hoogstens een maand;

Gelet op het advies nr. 35.136/2 van de Raad van State, uitgebracht op 9 april 2003, overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Begroting en van de Minister van Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Er wordt een tijdelijke administratieve cel voor het beheer van de Waalse fiscaliteit opgericht binnen de diensten van de Waalse Regering. Ze dient meer bepaald voor de opvang van de personeelsleden, stagiairs en contractuele personeelsleden van de Dienst "Perception de la redevance radio et télévision" die in dienst zijn op de datum van hun overplaatsing, behalve de personeelsleden die in aanmerking komen voor een vervangingscontract.

**Art. 2.** De cel staat onder het rechtstreekse toezicht van de Minister van Begroting.

**Art. 3.** De reglementaire bepalingen betreffende de werking van de Dienst "Perception de la redevance radio et télévision" van kracht op 31 december 2002 blijven van toepassing.

**Art. 4.** Dit besluit heeft uitwerking vanaf 1 januari 2003.

**Art. 5.** De Minister van Ambtenarenzaken en de Minister van Begroting zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 15 mei 2003.

De Minister-President,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,

M. DAERDEN

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Ch. MICHEL

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

## MINISTERE

## DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2003 — 2375

[S — C — 2003/31284]

**15 MAI 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixant des conditions d'exploiter à certaines installations de mise en peinture ou retouche de véhicules ou parties de véhicules utilisant des solvants**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, notamment l'article 6, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 8 novembre 2001 fixant les conditions d'exploiter à certaines installations de mise en peinture ou retouche de véhicules ou parties de véhicules;

Vu l'avis du Conseil de l'Environnement du 17 mai 2002;

Vu la délibération du Gouvernement du 12 décembre 2002 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

## MINISTERIE

## VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2003 — 2375

[S — C — 2003/31284]

**15 MEI 2003. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vaststelling van de exploitatievoorwaarden voor bepaalde installaties voor het overspuiten van voertuigen of voertuigonderdelen die gebruik maken van oplosmiddelen**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvuurgunningen, inzonderheid op artikel 6, § 1;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 8 november 2001 tot vaststelling van de exploitatievoorwaarden voor bepaalde installaties voor het overspuiten van voertuigen of voertuigonderdelen;

Gelet op het advies van de Raad voor het Leefmilieu van 17 mei 2002;

Gelet op het besluit van de Regering van 12 december 2002 over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van een maand;

Vu l'avis 34.568/3 du Conseil d'Etat, donné le 23 avril 2003;

Sur la proposition du Ministre de l'Environnement;

Après délibération,

Arrête :

Objet et champ d'application

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté vise à transposer la directive 1999/13/CE du Conseil du 11 mars 1999 relative à la réduction des émissions de composés organiques volatils dues à l'utilisation de solvants organiques dans certaines activités et installations. A cette fin, il a pour objet de prévenir ou de réduire les effets directs ou indirects des émissions de composés organiques volatils dans l'environnement, principalement dans l'air, ainsi que les risques potentiels pour la santé publique, par des mesures et des procédures à mettre en œuvre dans les installations reprises à la rubrique n° 138, premier tiret, de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mars 1999 fixant la liste des installations de classe IB, II et III, dont la consommation annuelle de solvant organique est inférieure à 15 tonnes par an et qui procèdent à la mise en peinture ou à la retouche de véhicules ou de partie de véhicule ou au revêtement de ceux-ci.

#### Définitions

**Art. 2.** Au sens du présent arrêté, on entend par :

1° installation : une unité technique fixe dans laquelle interviennent une ou plusieurs des activités entrant dans le champ d'application défini à l'article 1<sup>er</sup>, ainsi que toute autre activité s'y rapportant directement qui est liée aux activités exercées sur le site qui est susceptible d'avoir des incidences sur les émissions;

2° installation existante : une installation autorisée par un permis d'environnement ou ayant fait l'objet d'une demande de permis d'environnement déclarée complète, à condition que cette installation ait été mise en service au plus tard le 1<sup>er</sup> avril 2002;

3° installation nouvelle : installation non visée au point 2° ci-dessus;

4° exploitant : un exploitant au sens de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement et qui exploite une installation soumise aux dispositions du présent arrêté;

5° modification substantielle :

- une modification de la capacité nominale donnant lieu à une augmentation
  - . de plus de 10 % des émissions de composés organiques volatils pour les installations dont la consommation de solvant est supérieure ou égale à 10 tonnes par an;
  - . de plus de 25 % des émissions de composés organiques volatils pour les installations dont la consommation de solvant est inférieure à 10 tonnes par an;
- toute modification qui, de l'avis de l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement, peut avoir des incidences néfastes significatives sur la santé humaine ou sur l'environnement;

6° institut : Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement, créé par l'arrêté royal du 8 mars 1989 créant l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement;

7° émission : tout rejet dans l'environnement de composés organiques volatils, imputables à une installation;

8° émission diffuse : toute émission, qui n'a pas lieu sous la forme de gaz résiduaires, de composés organiques volatils dans l'air, le sol et l'eau ainsi que de solvants contenus dans des produits. Ce terme couvre aussi les émissions non captées qui sont libérées dans l'environnement extérieur par les fenêtres, les portes, les événements ou des ouvertures similaires.

9° gaz résiduaires : le rejet gazeux final contenant des composés organiques volatils ou d'autres polluants et rejetés dans l'air par une cheminée ou d'autres équipements de réduction; les débits volumétriques sont exprimés en mètres cubes par heure aux conditions standards;

10° total des émissions : la somme des émissions diffuses et des émissions dans les gaz résiduaires.

Gelet op advies 34.568/3 van de Raad van State, gegeven op 23 april 2003;

Op voorstel van de Minister van Leefmilieu,

Na beraadslaging,

Besluit :

Doel en toepassingsgebied

**Artikel 1.** Dit besluit heeft de omzetting tot doel van richtlijn 1999/13/EG van de Raad van 11 maart 1999 inzake de beperking van de emissie van vluchtige organische stoffen ten gevolge van het gebruik van organische oplosmiddelen bij bepaalde werkzaamheden en in installaties. Het heeft tot doel de directe en indirecte effecten van de emissie van vluchtige organische stoffen in het milieu, voornamelijk de lucht, en de mogelijke risico's voor de menselijke gezondheid te voorkomen of te verminderen door maatregelen vast te stellen en procedures in te voeren voor de installaties die opgenomen zijn in rubriek 138, eerste streepje, van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 maart 1999 tot vaststelling van de ingedeelde inrichtingen van klasse IB, II en III, met name installaties met een jaarlijks verbruik van organische oplosmiddelen van minder dan 15 ton per jaar waarin voertuigen of voertuigonderdelen worden overspoten of gecoat.

#### Definities

**Art. 2.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° installatie : een vaste technische eenheid waar één of meer van de onder artikel 1 vallende activiteiten plaatsvinden, en alle andere daar rechtstreeks mee samenhangende activiteiten die technisch verband houden met de op die locatie verrichte activiteiten en van invloed kunnen zijn op emissies;

2° bestaande installatie : een installatie waarvoor een milieuvergunning is verleend of waarvoor een volledig verklaarde milieuvergunningaanvraag is ingediend, mits de installatie uiterlijk op 1 april 2002 in gebruik is genomen;

3° nieuwe installatie : alle niet onder punt 2° vermelde installaties;

4° exploitant : een exploitant in de zin van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen die een installatie exploiteert die onder de bepaling van dit besluit valt;

5° belangrijke wijziging :

- een verandering van de nominale capaciteit die leidt tot een toename :
  - . met meer dan 10 % van de emissies van vluchtige organische stoffen, voor installaties die 10 ton oplosmiddel of meer per jaar gebruiken,
  - . met meer dan 25 % van de emissies van vluchtige organische stoffen, voor installaties die minder dan 10 ton oplosmiddel per jaar gebruiken;
- iedere verandering die naar de mening van het Brussels Instituut voor Milieubeheer aanzienlijke negatieve gevolgen voor de menselijke gezondheid of het milieu kan hebben;

6° instituut : Brussels Instituut voor Milieubeheer, opgericht bij het koninklijk besluit van 8 maart 1989 tot oprichting van het Brussels Instituut voor Milieubeheer;

7° emissie : de uitstoot van vluchtige organische stoffen uit een installatie in het milieu;

8° diffuse emissies : emissies, in een andere vorm dan van afgassen, van vluchtige organische stoffen in lucht, bodem of water alsmede oplosmiddelen die zich in enig product bevinden. Hieronder zijn begrepen de niet opgevangen emissies die via ramen, deuren, ventilatiekanalen, ontluchtingen en soortgelijke openingen in het milieu terechtkomen;

9° afgassen : de uiteindelijke uitworp in de lucht van gassen met vluchtige organische stoffen of andere verontreinigende stoffen uit een afgaskanaal of uit nabehandlungsapparatuur in de lucht. Het volumetrisch debiet wordt uitgedrukt in m<sup>3</sup>/uur bij normale omstandigheden;

10° totale emissie : de som van diffuse emissies en emissies van afgassen;

11° valeur limite d'émission : la masse des composés organiques volatils, exprimée en fonction de certains paramètres spécifiques, la concentration, le pourcentage et/ou le niveau d'une émission calculée, dans des conditions normales, N, à ne pas dépasser au cours d'une ou de plusieurs périodes données;

12° substance : tout élément chimique et ses composés tels qu'ils se présentent à l'état naturel ou tels qu'ils sont produits par l'industrie, que ce soit sous forme solide, liquide ou gazeuse;

13° composé organique : tout composé contenant au moins l'élément carbone et un ou plusieurs des éléments suivants : hydrogène, halogènes, oxygène, soufre, phosphore, silicium ou azote, à l'exception des oxydes de carbone et des carbonates et bicarbonates inorganiques;

14° composé organique volatil (COV) : tout composé organique ayant une pression de vapeur de 0,01 kPa ou plus à une température de 293,15 K ou ayant une volatilité correspondante dans les conditions d'utilisation particulières. Aux fins du présent arrêté, la fraction de créosote qui dépasse cette valeur de pression de vapeur à la température de 293,15 K est considérée comme un COV;

15° solvant organique : tout COV utilisé seul ou en association avec d'autres agents, sans subir de modification chimique, pour dissoudre des matières premières, des produits ou des déchets ou utilisé comme agent de nettoyage pour dissoudre des salissures ou comme dissolvant, dispersant, correcteur de viscosité, correcteur de tension superficielle, plastifiant ou agent protecteur;

16° Solvant organique halogéné : un solvant organique contenant au moins un atome de brome, de chlore, de fluor ou d'iode par molécule;

17° consommation : quantité totale de solvants organiques utilisée dans une installation par année calendrier ou toute autre période de douze mois, moins les COV récupérés en vertu de leur réutilisation;

18° solvants organiques utilisés à l'entrée : la quantité de solvants organiques, à l'état pur ou dans des préparations, qui est utilisée dans l'exercice d'une activité, y compris les solvants recyclés à l'intérieur ou à l'extérieur de l'installation, qui sont comptés chaque fois qu'ils sont utilisés pour l'exercice de l'activité;

19° réutilisation de solvants organiques : l'utilisation à des fins techniques ou commerciales, y compris en tant que combustible, de solvants organiques récupérés dans une installation; n'entrent pas dans cette définition les solvants organiques récupérés qui sont évacués définitivement comme déchets;

20° débit massique : la quantité de COV libérés, exprimée en unité de masse/heure;

21° capacité nominale : la masse maximale, exprimée en moyenne journalière, de solvants organiques utilisés dans une installation lorsque celle-ci fonctionne dans des conditions normales et à son rendement prévu;

22° conditions maîtrisées : les conditions selon lesquelles une installation fonctionne de façon à ce que les COV libérés par l'activité soient captés et émis de manière contrôlée, par le biais soit d'une cheminée, soit d'un équipement de réduction et ne soient, par conséquent, plus entièrement diffus;

23° conditions standards : une température de 273,15 K et une pression de 101,3 kPa;

24° extraits secs : toutes les substances présentes dans les revêtements qui deviennent solides après évaporation de l'eau ou des composés organiques volatils;

25° revêtement : toute préparation, y compris tous les solvants organiques ou préparations contenant des solvants organiques nécessaires pour une application adéquate, utilisée pour obtenir un effet décoratif, un effet protecteur ou tout autre effet fonctionnel sur une surface, sur :

- a) les automobiles neuves de la catégorie M1 au sens de l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles et leurs remorques, leurs éléments ainsi que les accessoires de sécurité, et de la catégorie N1 si elles sont traitées dans la même installation que les véhicules M1;
- b) les cabines de camion, c'est-à-dire l'habitacle du conducteur, ainsi que tout habitacle intégré et destiné à l'équipement technique des véhicules des catégories N2 et N3 au sens de l'arrêté royal du 15 mars 1968;

11° emissiegrenswaarde : de massa van de vluchtige organische stoffen, uitgedrukt als bepaalde specifieke parameters, concentratie, percentage en/of niveau van een emissie, berekend in standaardomstandigheden (N) die gedurende één of meer periodes niet overschreden mogen worden;

12° stoffen : chemische elementen en hun verbindingen die in de natuur voorkomen of door de industrie worden geproduceerd, in vaste of vloeibare of gasvorm;

13° organische verbinding : een verbinding die ten minste het element koolstof bevat en daarnaast een of meer van de volgende elementen : waterstof, halogenen, zuurstof, zwavel, fosfor, silicium en stikstof, met uitzondering van koolstofdioxide en anorganische carbonaten en bicarbonaten;

14° vluchtige organische stof (VOS) : een organische verbinding die bij 293,15 K een dampspanning van 0,01 kPa of meer of onder de specifieke gebruiksomstandigheden een vergelijkbare vluchtigheid heeft. Voor de toepassing van dit besluit wordt de fractie creosoot die deze dampspanning overschrijdt bij 293,15 K, beschouwd als een VOS;

15° organisch oplosmiddel : een vluchtige organische stof die alleen of in combinatie met andere stoffen en zonder een chemische verandering te ondergaan wordt gebruikt om grondstoffen, producten of afvalmaterialen op te lossen of als schoonmaakmiddel om verontreinigingen op te lossen, dan wel als verdunner, als dispergeermiddel, om de viscositeit aan te passen, om de oppervlaktespanning aan te passen, als weekmaker of als conserveermiddel;

16° gehalogeneerd organisch oplosmiddel : een organisch oplosmiddel dat ten minste één broom-, chloor-, fluor- of jodiumatoom per molecuul bevat;

17° verbruik : de totale input van organische oplosmiddelen per kalenderjaar of een andere periode van twaalf maanden in een installatie, verminderd met eventuele VOS die voor hergebruik worden teruggewonnen;

18° input : de hoeveelheid organische oplosmiddelen en de hoeveelheid daarvan in preparaten die tijdens het uitoefenen van een activiteit worden gebruikt, met inbegrip van de gerecycleerde oplosmiddelen, binnen en buiten de installatie, die telkens worden meegerekend wanneer zij worden gebruikt om de activiteit uit te oefenen;

19° hergebruik van organische oplosmiddelen : het gebruik van uit een installatie teruggewonnen organische oplosmiddelen voor elk technisch of commercieel doel, met inbegrip van het gebruik als brandstof maar met uitzondering van de definitieve verwijdering van deze teruggewonnen organische oplosmiddelen als afval;

20° massastroom : de hoeveelheid vrijgekomen VOS in eenheden of massa/uur;

21° nominale capaciteit : de massa van de organische oplosmiddelen die een installatie gemiddeld over één dag maximaal als input gebruikt, als de installatie onder normale bedrijfsomstandigheden bij de ontwerp-output functioneert;

22° gesloten systeem : een systeem dat zodanig functioneert dat de uit de activiteit vrijkomende VOS beheerst worden afgevangen en uitgestoten, hetzij via een afgaskanaal of via nabehandelingsapparatuur, en derhalve niet volledig diffuus zijn;

23° normale omstandigheden : een temperatuur van 273,15 Kelvin en een druk van 101,3 kPa;

24° vaste stof : ieder materiaal in coating dat vast wordt wanneer het water of de vluchtige organische stoffen zijn verdampt;

25° coating : een preparaat, met inbegrip van alle voor een juist gebruik benodigde organische oplosmiddelen of preparaten die organische oplosmiddelen bevatten, dat wordt gebruikt om voor een decoratief, beschermend of ander functioneel effect te zorgen op een oppervlak, op :

- a) nieuwe auto's die in het koninklijk besluit van 15 maart 1968 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de auto's, hun aanhangwagens, hun onderdelen en hun veiligheidsstoelbehooren moeten voldoen, worden gedefinieerd als voertuigen van categorie M1 en, voorzover de coating plaatsvindt in dezelfde installatie als voertuigen van M1, van categorie N1;
- b) vrachtwagencabines, gedefinieerd als de behuizing voor de chauffeur en de daarmee geïntegreerde behuizing voor de technische apparatuur van voertuigen, die in het koninklijk besluit van 15 maart 1968 als voertuigen van de categorieën N2 en N3 worden gedefinieerd;

- c) les camions et remorques, c'est-à-dire les véhicules des catégories N1, N2 et N3 au sens de l'arrêté royal du 15 mars 1968, à l'exclusion des cabines de camion;
- d) les autobus, c'est-à-dire les véhicules des catégories M2 et M3 au sens de l'arrêté royal du 15 mars 1968;
- e) les remorques des catégories 01, 02, 03 et 04 au sens de l'arrêté royal du 15 mars 1968;

26° retouche de véhicules : toute activité industrielle ou commerciale de revêtement de surface ainsi que les activités connexes de dégraissage à appliquer :

- a) le revêtement de surface sur un véhicule routier au sens de l'arrêté royal du 15 mars 1968 ou sur une partie d'un tel véhicule, se déroulant hors des installations de fabrication, dans le cadre de la réparation, de la préservation ou de la décoration du véhicule;
- b) le revêtement d'origine sur un véhicule routier au sens de l'arrêté royal du 15 mars 1968 ou sur une partie d'un tel véhicule, à l'aide de matériaux du même type que les matériaux de retouche, lorsque cette opération n'est pas réalisée dans la chaîne de fabrication;
- c) le revêtement sur une remorque (y compris les semi-remorques) (catégorie 0);

27° Prétraitement :

- a) le dépolissage, l'enlèvement de saletés, d'huiles et de graisses, d'écaillés, de croûtes de calcination, de laminage ou de soudage, de la rouille ou d'autres produits corrosifs, de vieilles couches de laque, recouvrant des objets devant être peints, laqués ou enduits de vernis;
- b) le traitement préalable au brûloir ou au jet de flammes;

28° Préparation :

- a) la pulvérisation d'apprêt (par application de "surfacer", "primer" ou "fuller") par un courant d'air rapide;
- b) le traitement préalable par un procédé mécanique tel que le ravalement, le brossage, le ponçage et le traitement au jet pneumatique, au jet centrifuge ou au jet de liquide;
- c) le nettoyage chimique au moyen :
  - d'un dégraisseur alcalin dans des bains de dégraissage, dans des tunnels d'arrosage ou au jet de vapeur;
  - de solvants (organiques) à la main, dans des cuves d'immersion, des tunnels d'arrosage, ou dans des appareils de dégraissage à vapeur;
  - d'émulsions ou de produits formant des émulsions lors du nettoyage;
- d) le décapage afin d'enlever des oxydes ou une croûte de laminage;
- e) l'application de couches de conversion inorganiques par l'action de substances chimiques, le métal lui-même contribuant à la composition de la couche de couverture.

29° finition : la pulvérisation de peinture ou vernis par un courant d'air rapide à l'aide d'un pistolet;

30° nettoyant pour pistolet : produit de nettoyage pour les pistolets pulvérisateurs et autres matériel;

31° pré-nettoyant : produit de nettoyage pour éliminer la contamination en surface, lors de la préparation et avant l'application des enduits;

32° peinture primaire active : revêtement contenant au moins 0,5 % en poids d'acide phosphorique, qui est appliqué directement sur les surfaces métalliques nues, dans le but de fournir une résistance à la corrosion et une bonne adhérence;

33° pré-couche (primaire) : revêtement appliqué sur le métal nu ou sur les finitions existantes, principalement pour fournir une protection anticorrosive, avant l'application du primaire surfacteur;

34° produit de rebouchage : composé épais, qui peut être pulvérisé ou appliqué au couteau, afin de reboucher les imperfections profondes de la surface, avant l'application du système de peinture;

35° primaire surfacteur : enduit appliqué avant l'application de la finition, pour procurer une résistance à la corrosion et assurer l'adhérence de la couche de finition, il permet également d'obtenir une surface uniforme en remplissant les petites imperfections de surface;

c) bestelwagens en vrachtwagens, in het koninklijk besluit van 15 maart 1968 gedefinieerd als voertuigen van de categorieën N1, N2 en N3, met uitzondering van vrachtwagencabines;

d) bussen, in het koninklijk besluit van 15 maart 1968 gedefinieerd als voertuigen van de categorieën M2 en M3;

e) aanhangwagens, gedefinieerd in de categorieën 01, 02, 03 en 04 in het koninklijk besluit van 15 maart 1968;

26° overspuiten van voertuigen : alle industriële of commerciële activiteiten en daarmee verband houdende ontvettingsactiviteiten waaronder :

a) het aanbrengen van een laklaag op wegvoertuigen, zoals gedefinieerd in het koninklijk besluit van 15 maart 1968, of een deel daarvan, als onderdeel van de reparatie, de bescherming of de decoratie van voertuigen buiten de fabriek, of

b) het aanbrengen van de oorspronkelijke laklaag op wegvoertuigen, zoals gedefinieerd in het koninklijk besluit van 15 maart 1968, of een deel daarvan, met voor het overspuiten gebruikelijke lakken op een andere plaats dan de oorspronkelijke fabricagelijijn, of

c) het aanbrengen van een laklaag op aanhangwagens (met inbegrip van opleggers) (categorie 0);

27° voorbehandeling :

a) het schuren, het verwijderen van vuil, olie en vetten, schilfers, korsten van het branden, lamineren of solderen, roest of andere corrosieve producten, oude laklagen, die de voorwerpen bedekken die geleverd, gelakt of vernist moeten worden;

b) de voorafgaande behandeling met branders of met vlammen;

28° voorbereiding :

a) het spuiten van een grondlaag ("surfacer", "primer", "fuller") door middel van een snelle luchtstroom;

b) de voorafgaande behandeling via een mechanische techniek, zoals afkrabben, borstelen, schuren en via luchtdruk, centrifuge of vloeistofstraal;

c) de chemische reiniging door middel van :

- een basische ontvetter in ontvettingsbaden, in besproeiings-tunnels of met een stoomstraal;

- oplosmiddelen (organische), met de hand, in onderdompelingskuipen, in besproeiingstunnels of in ontvettingsapparaten met stoom;

- emulsies of van producten die emulsies vormen bij het reinigen;

d) het afbijten om oxidatie of lamineerkorsten te verwijderen;

e) het aanbrengen van anorganische conversielagen door inwerking van chemische stoffen, waarbij het metaal zelf bijdraagt tot de samenstelling van de deklaag;

29° afwerking : het spuiten van verf of vernis door middel van een snelle luchtstroom;

30° spuitreinigingsmiddel : schoonmaakmiddel voor spuitpistolen en ander materiaal;

31° oppervlaktereiner : schoonmaakmiddel om oppervlakkige vervuiling te verwijderen tijdens het voorbereiden en voordat de coatings worden aangebracht;

32° washprimer : coating die ten minste 0,5 % in gewicht fosforzuur bevat en direct op blote metalen wordt aangebracht om de weerstand tegen corrosie en de aanhechting te verbeteren;

33° primer : coating die vóór de primer surfacer op blote metalen of bestaande aflaklagen wordt aangebracht, in hoofdzaak om de weerstand tegen corrosie te verbeteren;

34° fuller : compact mengsel dat kan worden gespoten of met een mes aangebracht om diepe onvolkomenheden in het oppervlak weg te werken voordat verf wordt aangebracht;

35° primer surfacer : coating die vóór de aflaklaag wordt aangebracht om de weerstand tegen corrosie te verhogen, de aanhechting van de aflaklaag te verbeteren en te zorgen voor een gelijkmatige afwerking door onvolkomenheden in het oppervlak weg te werken;



36° surfaceur : revêtement appliqué par-dessus un primaire ou des finitions existantes. Il assure l'adhérence de la couche de finition et forme une surface uniforme en remplissant les petites imperfections de surface;

37° mastic pour carrosserie : composé épais, applicable au couteau en couche épaisse, pour remplir les imperfections importantes dans les panneaux;

38° bouche-pores : mastic pour les moulages en plastique, que l'on frotte en surface à l'aide d'un chiffon, pour remplir les petits trous et les autres imperfections, issus du processus de moulage;

39° couche de finition : couches de finition en une seule couche traditionnelle : revêtement pigmenté, lui-même brillant et durable, pour lequel il est inutile d'appliquer d'autres couches de vernis.

Couches de finition en deux et trois étapes, avec couche de base et laque vernis : processus en deux ou trois étapes, dans lequel on applique une ou plusieurs couches de base pigmentées, qui sont ensuite recouvertes par une couche de vernis, pour donner l'apparence et la durabilité désirées;

40° base : revêtement pigmenté, conçu pour fournir la couleur et l'effet optique désiré, mais pas le brillant ni la résistance en surface du revêtement;

41° vernis : revêtement incolore qui fournit le brillant final et les propriétés de résistance du revêtement;

42° produits spéciaux :

- a) additifs pour le matage et le texturage;
- b) revêtements pour composants en plastique :
  - primaires d'adhérence pour plastiques;
  - plastifiants pour les enduits de surface, les finitions et les vernis, utilisés pour les plastiques;
- c) diluant de réparation localisée;
- d) produits de recyclage (produits spéciaux qui sont ajoutés en une certaine quantité aux résidus, sans altérer les propriétés du revêtement);
- e) couleurs transparentes;

43° pistolet HVLP : pistolet de pulvérisation travaillant sous une pression inférieure ou égale à 0.7 bars;

44° organisme agréé : personne physique ou morale répondant aux prescriptions de l'article 275 du RGIE;

45° R.G.I.E. : arrêté royal du 10 mars 1981 rendant obligatoire le Règlement Général sur les Installations Electriques pour les installations domestiques et certaines lignes de transport et de distribution d'énergie électrique - arrêté royal du 2 septembre 1981 modifiant le Règlement Général sur les Installations Electriques et le rendant obligatoire dans les établissements classés comme dangereux, insalubres ou incommodes ainsi que ceux visés à l'article 28 du Règlement général pour la protection du travail I.

Emission annuelle totale maximale autorisée

**Art. 3.** L'émission effective de solvant des installations doit être ramenée à un niveau dénommé ci-après « émissions annuelles totales maximales autorisées » selon le calendrier suivant

L'émission cible est égale à l'émission annuelle de référence multipliée par 0,4.

Délai		Emissions annuelles totales maximales autorisées
Nouvelles installations	Installations existantes	
Le 31.10.2001 au plus tard	Le 31.10.2005 au plus tard	Emission cible x 1,5
Le 31.10.2004 au plus tard	Le 31.10.2007 au plus tard	Emission cible

Termijn		Maximaal toegelaten totale emissie per jaar
Nieuwe installaties	Bestaande installaties	
Uiterlijk op 31/10/2001	Uiterlijk op 31/10/2005	Beoogde emissie x 1,5
Uiterlijk op 31/10/2004	Uiterlijk op 31/10/2007	Beoogde emissie

36° surfacer : coating die op een primer laag of bestaande aflaklagen wordt aangebracht. Waarborgt de aanhechting van de aflaklaag en zorgt voor een gelijkmatige afwerking door onvolkomenheden in het oppervlak weg te werken;

37° carrosseriemastiek : compact mengsel dat met een mes in dikke lagen kan worden aangebracht om grote onvolkomenheden in platen weg te werken;

38° gatenvulmiddel : mastiek voor kunststofvormen waarmee het oppervlak met behulp van een vod wordt ingewreven om gaatjes en andere onvolkomenheden van het gietwerk weg te werken;

39° deklaag : deklaag in 1 laag : alle duurzame en glanzend gekleurde coatings waarop geen bijkomende vernislagen meer nodig zijn.

Deklaag in twee en drie lagen, met een basislaag en een vernislaag : procédé in twee of drie fasen waarbij één of meer gekleurde basislagen worden aangebracht die daarna moeten worden afgewerkt met een vernislaag om het vereiste uitzicht en de vereiste duurzaamheid te verkrijgen;

40° grondlaag : gekleurde coating die voor de kleur en het gewenste optische effect, maar niet voor de glans en de weerstand van de coating zorgt;

41° lak : kleurloze coating die voor de eindglans en de weerstand van de coating zorgt;

42° speciale producten :

- a) structuur/textuur toevoegingsmiddelen;
- b) coatings voor plastic-onderdelen :
  - aanhechtingsmiddelen voor plastic;
  - plastificeermiddelen voor oppervlaktecoatings, deklagen en vernislagen die voor plastic worden gebruikt;
- c) verdunner voor plaatselijke herstellingswerken;
- d) recyclageproducten (speciale producten die in een bepaalde hoeveelheid aan de residuen worden toegevoegd en de eigenschappen van de coating niet wijzigen);
- e) doorzichtige kleuren;

43° HVLP-pistool : spuitpistool dat werkt bij een druk lager dan of gelijk aan 0.7 bar;

44° erkend orgaan : natuurlijke of rechtspersoon die aan de voorschriften van artikel 275 van het AREI voldoet;

45° A.R.E.I. : koninklijk besluit van 10 maart 1981 waarbij het Algemeen Reglement op de Elektrische Installaties voor de huishoudelijke installaties en sommige lijnen van transport en verdeling van elektrische energie bindend wordt verklaard en koninklijk besluit van 2 september 1981 houdende wijziging van het Algemeen Reglement op de Elektrische Installaties en houdende bindendverklaring ervan op de elektrische installaties in inrichtingen gerangschikt als gevaarlijk, ongezonder of hinderlijk en in inrichtingen beoogd bij artikel 28 van het ARAB.

Maximaal toegelaten totale emissie per jaar

**Art. 3.** De feitelijke emissie van oplosmiddelen van de installaties moet worden beperkt tot een bepaald niveau, hierna de "maximaal toegelaten totale emissie per jaar" genoemd. Dit moet volgens het volgende tijdschema gebeuren :

De beoogde emissie is gelijk aan de jaarlijkse referentie-emissie vermenigvuldigd met 0,4.

L'émission annuelle de référence est calculée comme suit :

1° La masse totale d'extrait sec est déterminée dans la quantité de revêtement consommée en un an. L'extrait sec est déterminé a priori à partir des données fournies par le fabricant et l'importateur. En cas de contestation, la détermination est réalisée sur base de normes ayant fait l'objet d'une acceptation de l'Institut.

2° L'émission annuelle de référence exprimée en kilogramme est calculée en multipliant la masse totale d'extraits secs par 3.

3° L'émission effective annuelle de solvant est calculée de la manière suivante

Emission effective (Eeff) = C (consommation annuelle)

La consommation annuelle est égale à la somme des solvants contenus dans les produits achetés dans l'année, tels que repris dans l'annexe II du présent arrêté, et la différence entre les stocks au 1<sup>er</sup> janvier et les stocks au 31 décembre. Lorsque le stock moyen représente moins de 10 % de la consommation annuelle, on peut négliger le calcul de la différence de stock.

Respect de l'émission annuelle totale maximale autorisée

**Art. 4.** L'exploitant fournit un bilan annuel conformément à l'annexe II permettant à l'Institut de vérifier que ses installations émettent une quantité de COV inférieure aux émissions annuelles totales maximales autorisées et qu'il satisfait aux prescriptions des articles 7 et 8. Il notifie ces informations à l'Institut par lettre recommandée.

Après vérification des données, dans un délai de 30 jours, l'Institut soit demande des compléments d'information à l'exploitant, soit rédige une déclaration de "conformité COV".

Les exploitants dont la déclaration de bilan annuel, soit a été suivie d'une déclaration de conformité « COV », soit n'a pas fait l'objet de la part de l'Institut d'une demande d'information dans les 30 jours, sont dispensés de l'obligation de notification énoncée à l'article 6, § 2.

La conformité doit être vérifiée à la suite d'une modification substantielle.

Modification substantielle

**Art. 5.** Dans le cas où une installation subit une modification substantielle ou entre pour la première fois dans le champ d'application du présent arrêté à la suite d'une modification substantielle, la partie de l'installation qui subit cette modification substantielle est traitée comme une nouvelle installation.

Notification d'informations

**Art. 6. § 1<sup>er</sup>.** Les exploitants sont tenus de notifier à l'Institut, dans les six mois de la publication au *Moniteur belge* du présent arrêté, les informations reprises à l'annexe I.

§ 2. Les exploitants des installations visées à l'article 1<sup>er</sup>, sont tenus de notifier à l'Institut les informations reprises à l'annexe 11, chaque année pour le 31 mars au plus tard, à partir de l'année 2004. Les informations concernent les données relatives à l'année civile précédente.

Dans tous les cas, le document complété doit porter la mention « certifié exact » et être signé par l'exploitant.

Produits

**Art. 7. § 1<sup>er</sup>.** L'utilisation ou la détention de produit décapant contenant du chlorure de méthylène est interdite.

§ 2. Sont interdites, en raison de leur teneur en COV classés cancérigènes, mutagènes ou toxiques pour la reproduction, les substances ou préparations auxquelles sont attribuées ou sur lesquelles doivent être apposées les phrases de risques suivantes ou plusieurs de celles-ci :

R45 - Peut causer le cancer.

R46 - Peut causer des altérations génétiques héréditaires.

R49 - Peut causer le cancer par inhalation R60.

R60 - Peut altérer la fertilité.

R61 - Risque, pendant la grossesse, d'effets néfastes pour l'enfant.

Toutefois, le permis d'environnement peut autoriser l'utilisation de telles substances. Dans ce cas, le permis fixe la date à partir de laquelle elles sont remplacées par des substances ou des préparations moins nocives.

De jaarlijkse referentie-emissie wordt als volgt berekend :

1° Eerst wordt de totale massa bepaald aan vaste stof in de hoeveelheid coating die per jaar wordt gebruikt. De vaste stof wordt a priori bepaald aan de hand van de gegevens die door de fabricant en de invoerder worden verstrekt. In geval van betwisting gebeurt de vaststelling op basis van normen die aanvaard zijn door het Instituut.

2° De jaarlijkse referentie-emissie uitgedrukt in kg wordt berekend door de totale massa vaste stof te vermenigvuldigen met 3.

3° De jaarlijkse feitelijke emissie van oplosmiddelen wordt op de volgende manier berekend :

feitelijke emissie (FE) = jaarlijks verbruik (V)

Het jaarlijks verbruik is gelijk aan de som van de oplosmiddelen in de tijdens het jaar aangekochte producten zoals opgenomen in bijlage II bij dit besluit, en het verschil tussen de voorraden op 1 januari en de voorraden op 31 december. Als de gemiddelde voorraad minder dan 10 % van het jaarlijks verbruik vertegenwoordigt, hoeft geen rekening te worden gehouden met het voorraadvverschil.

Naleving van de maximaal toegelaten totale emissie per jaar

**Art. 4.** De exploitant moet een jaarbalans conform bijlage II voorleggen aan de hand waarvan het Instituut kan nagaan of de installaties minder vluchtige organische stoffen dan de maximaal toegelaten totale emissie per jaar uitstoten alsook of aan de voorschriften van de artikelen 7 en 8 wordt voldaan. Die gegevens worden bij een aangetekende brief aan het Instituut verstrekt.

Na controle van de gegevens vraagt het Instituut, binnen een termijn van 30 dagen, bijkomende inlichtingen aan de exploitant of stelt het een "gelijkvormigheidsattest VOS" op.

De exploitanten die na de afgifte van hun jaarbalans een "gelijkvormigheidsattest VOS" hebben ontvangen of die niet binnen 30 dagen door het Instituut om bijkomende inlichtingen zijn gevraagd, worden vrijgesteld van de in artikel 6, § 2, bedoelde meldingsplicht.

Na een belangrijke wijziging dient de gelijkvormigheid te worden gecontroleerd.

Belangrijke wijziging

**Art. 5.** Indien een installatie een belangrijke wijziging ondergaat of na een belangrijke wijziging voor het eerst onder dit besluit valt, wordt het deel van de installatie dat de belangrijke wijziging ondergaat behandeld als nieuwe installatie.

Gegevensverstrekking

**Art. 6. § 1.** De exploitanten moeten het Instituut, binnen zes maanden na de bekendmaking van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad*, de in bijlage I vermelde gegevens verstrekken.

§ 2. De exploitanten van de in artikel 1 bedoelde installaties moeten het Instituut elk jaar uiterlijk op 31 maart de in bijlage II opgesomde gegevens verstrekken, vanaf het jaar 2004. De gegevens slaan op het vorige kalenderjaar.

In elk geval moet het ingevulde document de vermelding "voor echt verklaard" dragen en door de exploitant ondertekend zijn.

Producten

**Art. 7. § 1.** Het gebruik of het bezit van bijtmiddelen met methyleenchloride is verboden.

§ 2. Zijn verboden : stoffen of preparaten waaraan, wegens hun gehalte aan VOS die als kankerverwekkend, mutageen of giftig voor de voortplanting zijn ingedeeld, een of meer van de volgende risicozinnen is of zijn toegekend of die van deze zinnen moeten zijn voorzien :

R45 - Kan kanker veroorzaken.

R46 - Kan erfelijke genetische schade veroorzaken.

R49 - Kan kanker veroorzaken bij inademing R60.

R60 - Kan de vruchtbaarheid schaden.

R61 - Kan het ongeboren kind schaden.

De milieuvergunning kan evenwel het gebruik van dergelijke stoffen toestaan. In dat geval bepaalt de milieuvergunning vanaf welke datum ze door minder schadelijke stoffen of preparaten moeten worden vervangen.

§ 3. Les émissions des COV visés au paragraphe 2, dont le débit massique de la somme des composés justifiant l'étiquetage visé audit paragraphe est supérieur ou égal à 10 g/h, respectent une valeur limite d'émission de 2 mg/Nm<sup>3</sup>. La valeur limite d'émission se rapporte à la somme massique des différents composés.

§ 4. Les émissions des COV halogénés auxquels est attribuée la phrase de risque R40, dont le débit massique de la somme des composés justifiant l'étiquetage R40 est supérieur ou égal à 100 g/h, respectent une valeur limite d'émission de 20 mg/Nm<sup>3</sup>. La valeur limite d'émission se rapporte à la somme massique des différents composés.

#### Matériel

**Art. 8.** L'utilisation exclusive de pistolets HVLP est obligatoire pour la finition. L'utilisation et la détention de pistolets ne répondant pas aux prescriptions HVLP est interdite.

Le nettoyage de pistolets en enceinte fermée est obligatoire.

#### Affectation des locaux

**Art. 9.** § 1<sup>er</sup>. Le pré-traitement doit être effectué dans une zone de l'atelier disposant d'un système d'aspiration des poussières à la source.

§ 2. La préparation doit être effectuée dans une zone de l'atelier qui y est affectée exclusivement appelée "zone de préparation" qui dispose d'un système local d'aspiration de l'air ou, à défaut d'une telle zone, dans la cabine de peinture.

§ 3. La finition doit être effectuée dans un local particulier qui y est affecté exclusivement appelé "cabine de peinture" et qui est séparé du reste de l'atelier par des murs ou cloisons incombustibles. Ce local dispose d'un système de captation de l'air, des vapeurs et des poussières indépendant des autres circuits. Ce local doit disposer d'un compteur d'heures d'utilisation.

§ 4. Le stockage, la manipulation et la préparation des peintures, ainsi que le nettoyage du matériel de pistologie doivent avoir lieu dans un ou des locaux qui y sont affectés exclusivement, appelés "laboratoires de peinture".

Il peut cependant être dérogé à cette règle dans le permis d'environnement lorsque les quantités de peintures sont faibles (moins de 40 litres). Les produits doivent alors être entreposés dans une armoire métallique conçue de façon à éviter toute accumulation de gaz toxiques ou inflammables en son sein. Le banc de mélange des peintures ainsi que la table servant aux préparations/nettoyage de matériel doivent dans ce cas bien précis être situés dans une zone de l'atelier aérée mécaniquement et éloignée de 8 mètres au moins de toute activité génératrice de flammes nues ou d'étincelles.

#### Sécurité

**Art. 10.** § 1<sup>er</sup>. Les conduites et les tuyaux d'évacuation des émanations sont en matériaux incombustibles et sont installés de manière à permettre un enlèvement des dépôts qui s'y forment. Ils sont nettoyés par des procédés présentant toutes garanties de sécurité, au moins une fois par an. Il est interdit de les nettoyer à la flamme ou par tout autre procédé susceptible de produire des étincelles.

§ 2. Toutes les parties métalliques, en particulier la cabine de peinture sont mises à la terre. La résistance du circuit de terre est de 10 Ohm au maximum.

Les circuits électriques desservant les locaux de la carrosserie doivent être munis d'un dispositif de protection à courant différentiel résiduel.

L'exploitant doit disposer d'un rapport de visite réalisé par un organisme agréé et datant de moins de cinq ans attestant au minimum du respect des prescriptions du présent paragraphe.

§ 3. Les cabines et les installations d'évacuation des émanations ou des poussières ne peuvent comporter aucun espace mort dans lequel des mélanges ou des dépôts d'explosifs pourraient se constituer.

§ 4. Le laboratoire de peinture doit disposer de parois Rf 1 h et d'une porte Rf 1/2h. La porte du local doit s'ouvrir vers l'extérieur et doit être sollicitée à la fermeture. Ce local doit disposer d'un éclairage antidéflagrant et d'une ventilation mécanique haute et basse installée de manière à ne pas diminuer la résistance au feu.

§ 3. Voor de uitstoot van de in § 2 vermelde VOS, waarbij de massastroom van de stoffen waarvoor de in dat lid vermelde etikettering verplicht is, in totaal 10 g/uur of meer bedraagt, moet een emissiegrenswaarde van 2 mg/Nm<sup>3</sup> in acht worden genomen. De emissiegrenswaarde geldt voor de totale massa van de betrokken stoffen.

§ 4. Voor de uitstoot van gehalogeneerde VOS waaraan de risicozin R40 is toegekend, waarbij de massastroom van de stoffen waarvoor de vermelding van R40 verplicht is, in totaal 100 g/uur of meer bedraagt, moet een emissiegrenswaarde van 20 mg/Nm<sup>3</sup> in acht worden genomen. De emissiegrenswaarde geldt voor de totale massa van de betrokken stoffen.

#### Materiaal

**Art. 8.** Voor de afwerking mogen uitsluitend HVLP-pistolen worden gebruikt. Het gebruik en het bezit van pistolen die niet aan de HVLP-voorschriften voldoen, is verboden.

De pistolen moeten in een gesloten spoelbak worden gereinigd.

#### Gebruik van de lokalen

**Art. 9.** § 1. De voorbehandeling moet worden uitgevoerd in een zone van de werkplaats die uitgerust is met een systeem waarbij stof aan de bron wordt afgezogen.

§ 2. De voorbereiding moet worden uitgevoerd in een exclusief daartoe bestemde zone van de werkplaats, "voorbereidingszone" genoemd, die uitgerust is met een lokaal luchtafzuigsysteem, of, bij het ontbreken van een dergelijke zone, in de verfspuitcabine.

§ 3. De afwerking moet worden uitgevoerd in een exclusief daartoe bestemd afzonderlijk lokaal, "verfspuitcabine" genoemd, die van de overige delen van de werkplaats is afgescheiden door onbrandbare muren of wanden. Dit lokaal beschikt over een systeem voor het opvangen van lucht, stoom en stof dat onafhankelijk is van de andere circuits. Dit lokaal dient te beschikken over een teller van het aantal uren dat het gebruikt wordt.

§ 4. De opslag, het verhandelen en het voorbereiden van de verven, evenals het reinigen van het spuitmateriaal moeten worden uitgevoerd in een exclusief daartoe bestemd lokaal, "verflabo" genoemd.

Er kan echter in de milieuvergunning van deze regel worden afgeweken indien het om kleine hoeveelheden verf gaat (minder dan 40 liter). In dergelijk geval moeten de producten worden opgeslagen in een metalen kast waarin geen accumulatie van schadelijke of brandbare gassen kan ontstaan. De mengbank voor de verven en de tafel voor de voorbereiding en de reiniging van het materiaal moeten in dit geval in een zone van de werkplaats staan die mechanisch wordt verlucht en minstens 8 meter verwijderd is van elke activiteit die naakte vlammen of vonken kan veroorzaken.

#### Veiligheid

**Art. 10.** § 1. De leidingen en de afvoerbuizen van de emanaties moeten uit onbrandbaar materiaal vervaardigd zijn en zo worden geplaatst dat het verwijderen van de afzettingen die er in ontstaan wordt vergemakkelijkt. Ze worden eenmaal per jaar gereinigd door middel van technieken die de volledige veiligheid waarborgen. Het is verboden ze te reinigen door middel van vlammen of van elk ander procédé dat vonken zou kunnen veroorzaken.

§ 2. Alle metalen delen, in het bijzonder de verfspuitcabine, zijn van een aarding voorzien. De aarding heeft een weerstand van maximum 10 Ohm.

De elektrische circuits van de carrosserielokalen moeten uitgerust zijn met een aardlekschakelaar.

De exploitant moet over een inspectieverslag van een erkend orgaan beschikken dat minder dan vijf jaar oud is en waaruit minstens blijkt dat de voorschriften van deze paragraaf in acht worden genomen.

§ 3. In de cabines en in de afvoerinrichtingen voor de emanaties mogen er geen dode ruimten zijn waarin ontplofbare mengelingen of afzettingen zouden kunnen ontstaan.

§ 4. Het verflabo moet beschikken over wanden Rf 1 h en over een deur Rf 1/2h. De deur van het lokaal moet naar buiten opgaan en moet automatisch sluiten. Dit lokaal moet beschikken over een niet-ontplofbare verlichting en over een lage en een hoge mechanische verluchting die zo geplaatst is dat de brandweerstand niet wordt verminderd.

§ 5. Dans les cabines de peinture et le laboratoire de peinture, il est interdit :

1° d'exécuter des travaux nécessitant l'utilisation d'un appareil à feu libre ou pouvant provoquer des étincelles, sauf moyennant l'obtention d'un permis de feu; durant ces travaux, aucune activité utilisant les produits inflammables ne peut être effectuée dans les ateliers;

2° de fumer; cette interdiction doit être affichée en lettres bien lisibles sur le côté extérieur de portes d'accès et à l'intérieur des locaux.

§ 6. Dans les ateliers de carrosserie et les locaux contigus à la cabine de peinture et au laboratoire de peinture, des extincteurs en bon état de fonctionnement doivent être installés près des postes de travail et des sorties.

Les portes de secours doivent s'ouvrir vers l'extérieur et aucun obstacle ne peut obstruer les passages.

Le stockage de matières premières mises en œuvre et de produits fabriqués doit se limiter aux besoins ou à la production d'une demi-journée.

§ 7. La zone de préparation sera fermée par des rideaux ignifugés ou toute autre paroi incombustible et sera ventilée mécaniquement.

#### Installations de filtration de l'air

**Art. 11.** § 1<sup>er</sup>. L'air provenant de la cabine de peinture ou des dispositifs d'aspiration des zones de pré-traitement et de préparation est filtré par des filtres secs. L'air rejeté ne peut présenter ni trace de peinture ni trace de poussières visibles.

§ 2. Lorsque l'installation dispose d'un dispositif de filtration par rideau d'eau, celui-ci doit répondre aux prescriptions suivantes

1° Le filtre à rideau d'eau doit fonctionner en circuit fermé, sans rejet;

2° L'ensemble du système de filtration devra être vidé au moins une fois par an;

3° Les eaux du dispositif de filtration ne pourront en aucun cas être rejetées à l'égout. Ces eaux ainsi que les éventuels floculants utilisés devront être repris par un collecteur de déchets dangereux agréé. Les documents concernant l'élimination de ces déchets doivent être tenus à la disposition du fonctionnaire chargé de la surveillance pendant une période de cinq ans.

§ 3. Les poussières émises lors d'un ponçage à sec et non captées par le système d'aspiration mécanique doivent être récoltées, stockées et éliminées conformément aux dispositions de l'article 15, alinéa 2.

#### Entretien de la cabine de peinture

**Art. 12.** La cabine de peinture doit être maintenue en bon état de fonctionnement par un entretien annuel, en particulier des éléments suivants :

1° brûleur;

2° aspiration de l'air et rejet;

3° conduit d'évacuation;

4° dispositifs de filtration.

L'installation de chauffage de la cabine de peinture sera entretenue au moins annuellement par un technicien compétent. Les installations fonctionnant aux combustibles liquides ne peuvent pas être alimentées en huiles usagées.

#### Extraction des vapeurs et émanations, rejets dans l'air

**Art. 13.** Les vapeurs et les émanations aspirées à la source à l'aide d'un dispositif mécanique doivent être évacuées à l'extérieur. Le permis d'environnement peut indiquer la hauteur minimale et la position des cheminées.

Le débit à l'émission des vapeurs et émanations provenant de la cabine de peinture est de 20.000 Nm<sup>3</sup>/h au minimum. La vitesse d'éjection des gaz est supérieure à 7 m/s.

Les débits minimaux de ventilation de la zone de préparation et de la zone de pré-traitement et éventuellement des ateliers sont fixés par le permis d'environnement.

§ 5. In de verfspuitcabines en het verflabo is het verboden :

1° werken uit te voeren waarvoor het gebruik van een toestel met open vuur of dat vonken kan veroorzaken noodzakelijk is, uitgezonderd na het verkrijgen van een vuurvergunning; tijdens die werken mag er in de werkplaatsen geen enkele activiteit worden uitgeoefend waarbij ontvlambare producten worden gebruikt;

2° te roken; dit rookverbod moet in goed leesbare letters op de buitenzijde van de toegangsdeuren en in de lokalen worden aangeplakt.

§ 6. In de carrosseriewerkplaats en in de lokalen palend aan de verfspuitcabine en aan het verflabo moeten er goed werkende brandblussers worden geplaatst naast de werkposten en aan de uitgangen.

De deuren van de nooduitgangen moeten naar buiten opengaan en geen enkele hindernis mag de doorgang versperren.

De maximumhoeveelheid grondstoffen en producten die er mag worden opgeslagen, stemt overeen met de noden of met de productie van een halve dag.

§ 7. De voorbereidingszone wordt afgesloten met brandwerende gordijnen of met een andere onbrandbare wand en wordt mechanisch verlucht.

#### Luchtfilterinstallaties

**Art. 11.** § 1. De lucht afkomstig van de verfspuitcabine of van de afzuiginstallaties in de voorbehandelings- en de voorbereidingszones wordt gefilterd met droge filters. De uitgestoten lucht mag geen zichtbare sporen van verf of stof bevatten.

§ 2. Als de installatie over een filter met watergordijn beschikt, moet aan de volgende voorschriften worden voldaan :

1° de filter met watergordijn moet in gesloten circuit werken, zonder uitstoot;

2° het volledige filtersysteem moet minstens eenmaal per jaar worden geledigd;

3° het water van het filtersysteem mag in geen geval in de riolering worden geloosd. Dit water en de eventueel gebruikte uitvlokkingsmiddelen moeten door een erkende ophaler van gevaarlijke afvalstoffen worden opgehaald. De documenten betreffende de verwijdering van deze afvalstoffen moeten gedurende vijf jaar ter beschikking van de toezichhoudende ambtenaar worden gehouden.

§ 3. Het stof dat door het droogschuren wordt veroorzaakt en dat niet door het mechanische afzuigsysteem wordt opgevangen, wordt opgevangen, opgeslagen en verwijderd overeenkomstig de bepalingen van artikel 15, lid 2.

#### Onderhoud van de verfspuitcabine

**Art. 12.** De verfspuitcabine moet door middel van een jaarlijkse onderhoudsbeurt in een goede staat van werking worden gehouden, en met name de volgende elementen :

1° brander;

2° luchtafzuiginstallatie en uitstoot;

3° afvoerbuï;

4° filtersystemen.

De verwarmingsinstallatie van de verfspuitcabine moet jaarlijks door een bevoegd technicus worden onderhouden. De installaties met vloeibare brandstoffen mogen niet met afvaloliën worden gevoed.

#### Afvoer van dampen en emanaties, uitstoot in de lucht

**Art. 13.** De dampen en emanaties die door middel van een mechanische inrichting aan de bron worden afgezogen, moeten naar de buitenlucht worden afgevoerd. De milieuvergunning kan de minimale hoogte en de plaatsing van de schoorstenen bepalen.

Het uitstootdebiet van de dampen en emanaties van de verfspuitcabine bedraagt minstens 20.000 Nm<sup>3</sup>/uur. De uitstootsnelheid van de gassen is hoger dan 7 m/s.

Het minimumdebiet van de verluchting van de voorbereidingszone en van de voorbehandelingszone en eventueel van de werkplaatsen wordt in de milieuvergunning vastgesteld.



La ventilation des ateliers vise à éviter la diffusion d'odeur ou de poussières par les portes et fenêtres

Les cheminées et/ou les canalisations d'évacuation de la cabine de peinture et de la zone de préparation devront en tout temps être accessibles au personnel chargé d'effectuer les mesures de contrôle.

#### Dispositif de captation de solvants

**Art. 14.** L'utilisation d'un dispositif de filtration sur charbon actif ou de destruction des solvants par combustion, pyrolyse ou toute autre méthode est interdite à partir de la date où l'installation est en « conformité COV » sauf si le permis d'environnement l'autorise explicitement après cette date. Dans ce cas la limite d'émission est de 50 mg C/Nm<sup>3</sup>.

Les installations existantes de filtration sur charbon actif, de combustion, de pyrolyse seront mises hors activité et démontées à cette même date.

#### Stockage et élimination des déchets

**Art. 15.** Tous les déchets de solvants, les récipients souillés ainsi que les chiffons ou matières fortement souillées par ceux-ci sont stockés en récipients métalliques hermétiquement fermés.

Les charges filtrantes souillées et poussières ou résidus de ponçage doivent, en tant que déchets dangereux, être stockés dans des récipients fermés et étanches avant d'être éliminés par un éliminateur agréé pour la collecte des déchets dangereux.

Les charges filtrantes de charbon actif usagées doivent être stockées dans des récipients hermétiquement fermés. Ces récipients sont placés dans un local bien aéré à l'écart des produits inflammables.

Tous les déchets dangereux doivent être éliminés par un collecteur agréé pour la Région de Bruxelles-Capitale, conformément à l'ordonnance du 7 mars 1991 relative à la prévention et à la gestion des déchets.

Tous les déchets non dangereux sont stockés dans un endroit réservé à cet effet, dans des récipients adaptés et triés d'après leur nature.

#### Gestion des eaux usées

**Art. 16.** Il est interdit de rejeter les eaux usées provenant des activités de carrosserie dans une eau de surface ou un puits perdu. Il est interdit de jeter ou déverser dans les eaux de surface ordinaires, dans les égouts publics et dans les voies artificielles d'écoulement des eaux pluviales, des déchets solides qui ont été préalablement soumis à un broyage mécanique ou des eaux contenant de telles matières.

Le rejet des eaux usées est autorisé aux conditions suivantes :

- 1° les eaux déversées ne peuvent contenir ni fibres textiles, ni emballages en matière plastique, ni déchets ménagers solides organiques ou non;
- 2° les eaux résultant d'un ponçage à l'eau devront soit être traitées (décanteur,...) afin d'en extraire les résidus de ponçage, soit être reprises par un éliminateur de déchets dangereux agréé en Région de Bruxelles-Capitale.

Les conditions de l'alinéa 3 sont fixées sans préjudice de conditions plus strictes imposées par le permis d'environnement.

#### Nettoyage des locaux

**Art. 17.** Le sol, les ateliers et les appareils doivent être nettoyés régulièrement et soigneusement. L'exploitant veille à ce que les ateliers soient débarrassés des objets inutiles en particulier des emballages, pièces usagées, etc.

#### Horaire d'arrêt des activités

**Art. 18.** Les activités de carrosserie et peinture sont interdites pendant les jours ouvrables, entre 19 heures et 7 heures, ainsi que les samedis, dimanches et les jours fériés sauf si le permis d'environnement en dispose autrement.

#### Registre

**Art. 19.** L'exploitant doit tenir à jour un registre d'entretien qui peut être constitué de l'ensemble des fiches d'entretien de la cabine de peinture et des divers équipements de la carrosserie.

Ce registre ou ces fiches comprendront au moins les éléments suivants :

- 1° le nom et l'adresse du siège d'exploitation;
- 2° le nom et l'adresse de la personne responsable de l'exploitation;

De werkplaatsen moeten zo worden verlucht dat de verspreiding van geuren of stof via de ramen en deuren wordt voorkomen.

De schoorstenen en/of afvoerkanalen van de verfspuitcabine en van de voorbereidingszone moeten altijd toegankelijk zijn voor het personeel dat de controlemetingen uitvoert.

#### Opvanginstallatie voor oplosmiddelen

**Art. 14.** Vanaf de datum waarop de installatie "gelijkvormig VOS" is verklaard, is het gebruik van een filtersysteem van het type actieve koolstof of de vernietiging van oplosmiddelen door middel van verbranding, pyrolyse of een andere methode verboden, behalve indien de milieuvergunning dit uitdrukkelijk na die datum toestaat. In dat geval wordt de emissie beperkt tot 50 mg C/Nm<sup>3</sup>.

De bestaande filtratiesystemen op basis van actieve koolfilters alsook de bestaande verbrandings- en pyrolyse-installaties moeten op dezelfde datum buiten gebruik worden gesteld en gedemonteerd.

#### Opslag en verwijdering van afvalstoffen

**Art. 15.** Het afval van oplosmiddelen, de besmeurde recipiënten en de sterk met oplosmiddel besmeurde vodden of materiaal worden in hermetisch gesloten metalen recipiënten opgeslagen.

De verzadigde filterladingen, het schuurstof en het schuurafval behoren tot de gevaarlijke afvalstoffen en moeten dus in gesloten en dichte containers worden opgeslagen om nadien door een erkende ophaler van gevaarlijke afvalstoffen te worden verwijderd.

De filterladingen (actieve koolstof) moeten in hermetisch gesloten recipiënten worden opgeslagen. Die recipiënten moeten in een goed verlucht lokaal en ver van ontvlambare producten worden geplaatst.

Alle gevaarlijke afvalstoffen moeten door een erkende ophaler voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden verwijderd overeenkomstig de ordonnantie van 7 maart 1991 betreffende de preventie en het beheer van afvalstoffen.

Alle ongevaarlijke afvalstoffen worden in een speciaal hiertoe bestemde plaats in aangepaste recipiënten opgeslagen en dit volgens de aard van de afvalstof.

#### Afvalwaterbeheer

**Art. 16.** Het is verboden afvalwater afkomstig van carrosserieactiviteiten in oppervlaktewater of een sterfput te lozen. Het is verboden in de gewone oppervlaktewateren, de openbare riolen en de kunstmatige afwateringswegen voor regenwater, vast afval te storten of te lozen dat vooraf een mechanische vermalings heeft ondergaan of water dat dergelijke stoffen bevat.

De lozing van afvalwater is toegestaan onder de volgende voorwaarden :

- 1° het geloosde water mag geen textielvezels, plastic verpakkingen of al dan niet organisch vast huishoudelijk afval bevatten;
- 2° het water afkomstig van het schuren met water moet ofwel worden behandeld (bezinking,...) om het schuurafval te verwijderen of door een erkende ophaler van gevaarlijke afvalstoffen voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden verwijderd.

De voorwaarden van het derde lid worden vastgesteld onverminderd strengere voorwaarden in de milieuvergunning.

#### Reiniging van de lokalen

**Art. 17.** De bodem, de werkplaatsen en de toestellen moeten regelmatig en met zorg worden gereinigd. De exploitant zorgt ervoor dat er geen nutteloze voorwerpen zoals verpakkingen, gebruikte onderdelen,... in de werkplaatsen rondslingeren.

#### Werkingsuren

**Art. 18.** Carrosserie- en verwerken zijn verboden op werkdagen tussen 19 uur en 7 uur en op zaterdag, zondagen en feestdagen, behoudens andersluidende bepalingen in de milieuvergunning.

#### Register

**Art. 19.** De exploitant moet een onderhoudsregister bijhouden dat kan bestaan uit alle onderhoudsfiches van de verfspuitcabine en de andere installaties voor carrosseriewerken.

In dit register of in deze fiches worden minstens de volgende elementen vermeld :

- 1° de naam en het adres van de exploitatiezetel;
- 2° de naam en het adres van de verantwoordelijke voor de exploitatie;

- 3° la nature de l'opération effectuée sur la cabine (entretien, expertise ou contrôle);
- 4° la date à laquelle a été effectuée l'opération;
- 5° le nom et la signature de la personne qui effectue l'entretien, le contrôle ou l'expertise;
- 6° l'index horaire de la cabine relevé au moins tous les 3 mois.

L'exploitant garde durant une période de 5 ans toutes les attestations de reprise des déchets dangereux. L'exploitant remplit les bilans annuels visés à l'annexe II et en conserve une copie durant une période de 5 ans.

Ces éléments seront mis à la disposition du fonctionnaire chargé de la surveillance lors d'un éventuel contrôle.

#### Contrôle

**Art. 20.** Un contrôle du débit de ventilation de la cabine de peinture et de la zone de préparation, ainsi que de la vitesse d'éjection de l'air par les cheminées et/ou les canalisations d'évacuation de la cabine doit être réalisé lors de tout renouvellement ou demande de permis d'environnement.

Prescriptions relatives aux installations en « conformité COV »

**Art. 21.** Dans une installation déclarée en « conformité COV » conformément à l'article 4, il est interdit

- 1° de détenir ou d'utiliser des pistolets pour la finition qui ne répondent pas aux caractéristiques d'un pistolet HVLP;
- 2° de détenir ou d'utiliser des produits dont la teneur en COV (eau non comprise) est supérieure aux limites suivantes :

- 3° de aard van het werk aan de cabine (onderhoud, expertise of controle);

- 4° de datum van de uitvoering van het werk;

- 5° de naam en de handtekening van de uitvoerder van het onderhoud, de controle of expertise;

- 6° de uurtellerindex van de cabine, die minstens om de 3 maanden wordt opgemeten.

De exploitant houdt gedurende een periode van 5 jaar alle bewijzen van ophaling van gevaarlijke afvalstoffen bij. De exploitant vult de jaarbalansen als bedoeld in bijlage II in en houdt een kopie ervan bij gedurende een periode van 5 jaar.

Die elementen worden bij een eventuele controle ter beschikking van de met het toezicht belaste ambtenaar gesteld.

#### Controle

**Art. 20.** Bij elke aanvraag om milieuvergunning en bij elke aanvraag om verlenging van de vergunning moet er een controle van het verluchtingsdebiet van de verfspuitcabine en van de voorbereiding-zone worden uitgevoerd, evenals van de snelheid van de luchtuitstoot door de schoorstenen en/of de afvoerleidingen van de cabine.

Voorschriften met betrekking tot installaties waarvoor een "gelijkvormigheidsattest VOS" is afgegeven

**Art. 21.** In een installatie die overeenkomstig artikel 4 "gelijkvormig VOS" is verklaard, is het verboden :

- 1° voor de afwerking pistolen te bezitten of te gebruiken die niet aan de HVLP-normen voldoen;

- 2° producten te bezitten of te gebruiken waarvan het gehalte aan VOS (water niet inbegrepen) hoger ligt dan de volgende grenswaarden :

Nettoyant pour pistolet	850 g/l (1)
Pré-nettoyant	200 g/l
Peinture primaire réactive	780 g/l
Pré-couche	540 g/l
Primaire surfaceur	540 g/l
Surfaceur humide	540 g/l
Finition	420 g/l
Vernis	420 g/l
Base	420 g/l
Produits spéciaux	840 g/l

(1) Dans le cas d'un solvant de nettoyage qui ne contient aucune matière solide, la teneur en COV est calculée eau comprise

Spuitreinigingsmiddel	850 g/l (1)
Oppervlaktereiniger	200 g/l
Fuller en carrosseriemastiek	250 g/l
Washprimer	780
Primer	540 g/l
Primer surfacer	540
Nat-in-nat-surfacer	540 g/l
Deklaag	420 g/l
Lak	420 g/l
Grondlaag	420 g/l
Speciale producten	840 g/l

(1) In geval van een reinigingsmiddel die geen vaste stof bevat, wordt het gehalte aan VOS berekend water inbegrepen

## Opération de prétraitement, préparation ou finition

**Art. 22.** Nul ne peut réaliser des opérations de prétraitement, préparation ou finition si les équipements de captation des gaz et poussières ne sont pas en fonctionnement.

## Non-conformité

**Art. 23.** Lorsqu'une infraction aux exigences du présent arrêté est constatée, les agents chargés de la surveillance, conformément à l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement, prennent ou ordonnent même verbalement les mesures nécessaires pour rétablir dans les plus brefs délais possibles la conformité avec le présent arrêté.

En cas de non-conformité causant un danger direct pour la santé humaine, la suspension de l'activité est ordonnée.

## Changement d'exploitant

**Art. 24.** Outre l'obligation pour le cédant et le repreneur de notifier immédiatement tout changement d'exploitant à l'Institut, toute personne cédant son exploitation est tenu d'informer le repreneur de ses obligations en matière d'environnement.

En particulier, il lui transmet copie de tous les permis et décisions concernant les installations reprises, une copie de toutes les déclarations antérieures prescrites par le présent arrêté, ainsi qu'une copie des courriers de l'Institut, relatifs à la mise en conformité des installations par rapport aux prescriptions du présent arrêté.

## Disposition abrogatoire

**Art. 25.** L'arrêté du 8 novembre 2001 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixant des conditions d'exploiter à certaines installations de mise en peinture ou retouche de véhicules ou de partie de véhicules est abrogé.

## Entrée en vigueur

**Art. 26. § 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, sauf pour les articles mentionnés au § 2.

§ 2. Les paragraphes 1<sup>er</sup> et 2 de l'article 7 s'appliquent six mois après l'entrée en vigueur du présent arrêté. Les paragraphes 3 et 4 de l'article 9 s'appliquent douze mois après l'entrée en vigueur du présent arrêté.

L'article 8 est applicable à partir de 31 octobre 2004.

## Exécutoire

**Art. 27.** Le Ministre qui a l'Environnement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 15 mai 2003.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

F.-X. de DONNEA

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique et du Commerce extérieur,

D. GOSUIN

## Voorbehandeling, voorbereiding of afwerking

**Art. 22.** Wanneer de systemen voor de opvang van gas en stof niet in werking zijn, mogen er geen voorbehandelings-, voorbereidings- of afwerkingswerken worden uitgevoerd.

## Niet-naleving

**Art. 23.** Wanneer wordt vastgesteld dat niet aan de eisen van dit besluit is voldaan, nemen de personeelsleden die overeenkomstig de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestraffing van misdrijven inzake leefmilieu met het toezicht belast zijn, alle nodige maatregelen, of leggen ze die zelfs mondeling op, om ervoor te zorgen dat op een zo kort mogelijke termijn opnieuw aan de eisen van dit besluit wordt voldaan.

Indien de niet-naleving een direct gevaar voor de menselijke gezondheid oplevert, wordt bevel gegeven tot opschorting van elke verdere uitoefening van de activiteit.

## Verandering van exploitant

**Art. 24.** Naast de verplichting voor de overlater en de overnemer om onverwijld elke verandering van exploitant aan het Instituut mee te delen, moet elke persoon die zijn exploitatie overlaat de overnemer wijzen op zijn milieuverplichtingen.

Meer bepaald bezorgt hij hem een kopie van alle vergunningen en beslissingen betreffende de betrokken installaties, een kopie van alle vorige aangiften die krachtens dit besluit zijn vereist, alsook een kopie van de briefwisseling met het Instituut over het in overeenstemming brengen van de installaties met de bepalingen van dit besluit.

## Opheffingsbepaling

**Art. 25.** Het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 8 november 2001 tot vaststelling van de exploitatievoorwaarden voor bepaalde installaties voor het overspuiten van voertuigen of voertuigonderdelen wordt opgeheven.

## Inwerkingtreding

**Art. 26. § 1.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, met uitzondering van de in § 2 vermelde artikelen.

§ 2. De paragrafen 1 en 2 van artikel 7 zijn van toepassing zes maanden na de inwerkingtreding van dit besluit. De paragrafen 3 en 4 van artikel 9 zijn van toepassing twaalf maanden na de inwerkingtreding van dit besluit.

Artikel 8 is van toepassing vanaf 31 oktober 2004.

## Uitvoering

**Art. 27.** De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 15 mei 2003.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

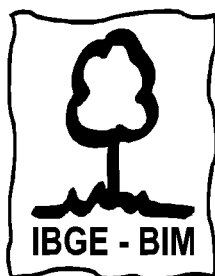
De Minister-President van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

F.-X. de DONNEA

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel,

D. GOSUIN

## ANNEXE I



Renvoyer à  
IBGE  
Département « Autorisations »

Gulledelle 100  
1200 BRUXELLES

ou E mail : [permit@ibgebim.be](mailto:permit@ibgebim.be)

Afin de limiter au maximum l'échange de courrier sur ce dossier, nous vous prions de nous communiquer le nom et les coordonnées de la personne susceptible de nous fournir en cas de besoin des éclaircissements sur les réponses apportées à ce questionnaire.

Personne à contacter par l'IBGE dans le cadre de ce dossier:

Nom : .....

Tél. : ..... Fax : .....

Heure(s), jour (s) d'appel préférentiel (s) : .....

- Si vous avez certaines difficultés à remplir ce questionnaire, vous pouvez contacter le guichet « Ecobru » de la Société de Développement Régional de Bruxelles (SDRB).

Ce service vous conseillera gratuitement :

Tél : 02.422.52.00

Fax : 02.422.51.48

e-mail : [environsdrb@sdrb.irisnet.be](mailto:environsdrb@sdrb.irisnet.be)

- Vous pouvez également contacter l'IBGE, département « Autorisations » :

Tél : 02.775.75.31

Fax : 02.775.77.72

e-mail : [permit@ibgebim.be](mailto:permit@ibgebim.be)



**CADRE I. Situation de l'établissement****I.1. Adresse du lieu d'exploitation.**

Rue/av. : ..... n°. .... Code postal : ????

**I.2. Nom ou raison sociale de l'exploitant.**

.....

**I.3. Permis d'exploiter, d'environnement, extensions et modifications en cours de validité.**

1) Réf : ..... échéance le .....

2) Réf : ..... échéance le .....

3) Réf : ..... échéance le .....

**I.4. Activité de l'établissement.****Mettre une croix dans la case correspondant à la situation.**

L'établissement installé à l'adresse inscrite en I.1 a-t-il comme activité :

La carrosserie seule

La carrosserie avec entretien et réparation de véhicules

La carrosserie associée avec une autre activité

Si vous avez choisi cette dernière possibilité, indiquez ci-après la nature de l'autre activité  
(ex : taxis, location de véhicules,...) :

.....

**I.5. N° de TVA :** . . . . .

**Attention : Si votre entreprise est agréée par EUROGARANT , il n'est pas obligatoire de répondre à la suite du questionnaire. Il suffit de joindre copie de votre agrément**

**CADRE II. Equipements techniques**

Attention si vous disposez de plusieurs équipements différents, indiquez les renseignements pour CHAQUE équipement (ajouter des feuilles séparées)

**1. Cabine(s) de peinture.**

Marque/type de la cabine : .....

Année de fabrication : \_\_\_\_

Adresse du fabricant (en Belgique) ou de l'importateur : .....

.....

Débit d'air annoncé : ..... (m<sup>3</sup>/h)

Brûleur : - puissance : .....

- combustible : .....

**Epuraton de l'air de la (des) cabines de peinture. Disposez-vous :**

D'un système d'épuration à rideau d'eau	OUI	NON
D'un système d'épuration à charbon actif	OUI	NON
D'un plancher humide	OUI	NON
De filtres secs	OUI	NON
D'un autre système (incinération, pyrolyse,...)	OUI	NON

**2. Zones de pré-traitement**

Le pré-traitement ( c-à-d le dépolissage, l'enlèvement de saletés, d'huiles et de graisses, d'écaillés, de croûtes de calcination, de laminage ou de soudage, de la rouille ou d'autres produits corrosifs, de vieilles couches de laque, recouvrant des objets devant être peints, laqués ou enduits de vernis, le traitement préalable au brûloir ou au jet de flammes) est il effectué dans un local réservé à ce seul usage ?

OUI / NON

**3. Zones de préparation ventilées**

Disposez-vous d'une zone de préparation ventilée  
autre que la cabine de peinture :

OUI / NON

Si vous avez répondu OUI, quel est son débit d'aspiration ? : ..... m<sup>3</sup>/heure.

**4. Stockage de solvants et peinture**

Disposez-vous d'un local destiné à la préparation,  
au stockage de la peinture et des solvants :

OUI / NON

**5. Disposez-vous d'un régénérateur de solvant :**

OUI / NON

**6. Epuration de l'eau**

Disposez-vous d'un déboureur/déshuileur :

OUI/NON

Si oui : Fréquence de vidange : ...../ an

Nom et adresse de la société effectuant la vidange et l'enlèvement des boues :

.....

.....

**CADRE III. Consommations annuelles**Eau : ..... m<sup>3</sup>/an..... m<sup>3</sup>/an

Electricité : ..... kWh

Gaz (réseau) ..... kWh

**CADRE IV. Déchets**

1. Nom et adresse de la société qui reprend vos déchets dangereux.

2. Quantité totale de déchets dangereux enlevés sur une année :

Huiles usagées (litres):

Autres déchets dangereux (kg) :

Date :

Signature d'une personne pouvant  
représenter la société.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixant des conditions d'exploiter à certaines installations de mise en peinture ou retouche de véhicules ou parties de véhicules utilisant des solvants.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

**François-Xavier de DONNEA**  
Ministre-Président

**Didier GOSUIN,**  
Ministre de l'Environnement





## Fiche « Produits carrosserie »

1<sup>ère</sup> partie :

Produit	Teneur en COV par type de produit (en kg/l) A	Quantité de produit acheté en 2002 (en litre) B	Teneur en extrait sec par type de produit (en kg/l) X	Stock au 1.01.2002 (en litre) C1	Stock au 1.01.2003 (en litre) C2	Retour de produits chez le fournisseur en 2002 (en litre) D	Consommation totale de produit (en litre) E=B+C1- C2- D	Consommation totale en extrait sec en 2002 (en kg) Y = E*X	Emission totale de COV en 2002 (en kg) F = E*A
Nettoyant pour pistolet									
Nettoyant de surface									
Washprimer									
Produit de rebouchage, mastic									
Précouche									
Primaire surfacer									
Surfacer									
Bouche-pores									
Finition									
Vernis									
Base									
Produits spéciaux									
Total									
Emission totale = F (en kg)									
Emission cible = 1,2 * Y (en kg)									

**2<sup>e</sup> partie :**

Répondre à toutes les questions énoncées ci-dessous (en entourant votre réponse) :

Utilisez-vous uniquement des pistolets H.V.L.P. pour la mise en peinture ?

OUI/NON

Nettoyez-vous exclusivement vos pistolets en enceinte fermée ?

OUI/NON

Utilisez-vous exclusivement des produits dont la teneur en COV est inférieure aux limites énoncées dans le tableau ci-dessous ?

OUI/NON

Nettoyant pour pistolet	850 g/l
Pré-nettoyant	200 g/l
Rebouchage et mastic de carrosserie	250 g/l
Peinture primaire réactive	780 g/l
Pré-couche	540 g/l
Primaire surfacteur	540 g/l
Surfacteur humide	540 g/l
Finition	420 g/l
Vernis	420 g/l
Base	420 g/l
Produits spéciaux	840 g/l

Déclaré exact, le .....

Signature de l'exploitant :

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixant des conditions d'exploiter à certaines installations de mise en peinture ou retouche de véhicules ou parties de véhicules utilisant des solvants.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

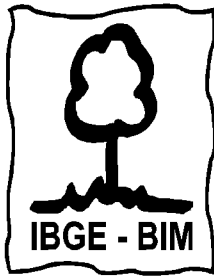
**Le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale,  
chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire,  
des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et  
de la Recherche scientifique,**

**François-Xavier de DONNEA**

**Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,  
chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau,  
de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique  
et du Commerce extérieur,**

**Didier GOSUIN,**

## BIJLAGE I



Terug te sturen naar  
BIM  
Afdeling « Vergunningen »  
  
Gulledelle 100  
1200 BRUSSEL  
  
of E-mail : [permit@ibgebim.be](mailto:permit@ibgebim.be)

Om de briefwisseling in verband met dit dossier tot een minimum te beperken, wordt u verzocht om ons de naam en de gegevens mee te delen van de persoon die ons eventueel nadere inlichtingen over de inhoud van deze vragenlijst kan geven.

Persoon die het BIM in het kader van dit dossier kan contacteren:

Naam : .....

Tel. : ..... Fax : .....

Dag(en), uur (uren) waarop de persoon bereikbaar is : .....

- Indien u problemen hebt met het invullen van deze vragenlijst, kunt u contact opnemen met het loket « Ecobru » van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel (GOMB).

Deze dienst zal u gratis advies verlenen :

Tel : 02.422.52.00

Fax : 02.422.51.48

e-mail : [environsdrb@sdrb.irisnet.be](mailto:environsdrb@sdrb.irisnet.be)

- U kunt eveneens contact opnemen met het BIM, afdeling « Vergunningen »:

Tel : 02.775.75.31

Fax : 02.775.77.72

e-mail : [permit@ibgebim.be](mailto:permit@ibgebim.be)

**KADER I. Nadere gegevens met betrekking tot de inrichting.****I.1. Adres van de exploitatiezetel.**

Straat: ..... Nr. .... Postcode: ????

**I.2. Naam of handelsnaam van de exploitant.****I.3. Geldige exploitatie-, milieuvergunningen, uitbreidingen en wijzigingen**

1) Ref.: ..... vervaldatum: .....

2) Ref.: ..... vervaldatum: .....

3) Ref.: ..... vervaldatum: .....

**I.4. Activiteit van de inrichting****De gepaste vermeldingen aankruisen.**

In de inrichting op het in I.1. vermelde adres worden de volgende activiteiten uitgeoefend:

- Enkel carrosseriewerken
- Carrosseriewerken, alsook onderhoud en herstelling van voertuigen
- Carrosseriewerken in verband met een andere activiteit

Indien u de laatste mogelijkheid hebt aangekruist, gelieve hierna de aard van de andere activiteit te vermelden (bijv. taxi's, autoverhuur,...):

.....

**I.5. BTW-nummer:** . . . . .

**Opgelet: Indien uw bedrijf door EUROGARANT erkend is, hoeft u de rest van de vragenlijst niet meer in te vullen. Het volstaat een kopie van uw erkenning toe te voegen.**



**KADER II. Technische uitrustingen.**

Opgelet : indien u over verschillende soorten uitrustingen beschikt, gelieve de inlichtingen voor ELKE uitrusting in te vullen (afzonderlijke bladzijden toevoegen)

**1. Verfspuitcabines**

Merk/type cabine: .....

Fabricagejaar: \_ \_ \_ \_

Adres van de fabricant (in België) of van de invoerder:

.....  
 .....

Luchtdebiet: ..... m<sup>3</sup>/u

Brander: - vermogen: .....

- brandstof: .....

**Luchtzuivering van de verfspuitcabine(s). Beschikt u over:**

een zuiveringssysteem met watergordijn	JA	NEEN
een zuiveringssysteem met actieve kool	JA	NEEN
een natte vloer	JA	NEEN
droge filters	JA	NEEN
een ander systeem (verbranding, pyrolyse,...)	JA	NEEN

**2. Voorbehandelingszones**

Vindt de voorbehandeling (het schuren, het verwijderen van vuil, olie en vetten, schilfers, korsten van het branden, lamineren of solderen, roest of andere corrosieve producten, oude laklagen, die de voorwerpen bedekken die geveerd, gelakt of gevernist moeten worden) plaats in een exclusief daartoe bestemd lokaal?

JA / NEEN

**3. Verluchte voorbereidingszones**

Beschikt u over een andere verluchte voorbereidingszone dan de verfspuitcabine ?

JA / NEEN

Zo ja, wat is het afzuigdebiet ervan: ..... m<sup>3</sup>/uur

**4. Opslag van oplosmiddelen en verf**

Beschikt u over een lokaal voor de bereiding, de opslag van oplosmiddelen en verf ?

JA / NEEN

**5. Beschikt u over een oplosmiddelenregenerator ?**

JA / NEEN

**6. Waterzuivering**

Beschikt u over een slib/olieafscheider ?

JA / NEEN

Zo ja: Aantal ledigingsbeurten: ...../ jaar

Naam en adres van het bedrijf dat de lediging uitvoert en het slib verwijdert:

.....  
 .....

### KADER III. Jaarlijks verbruik.

Water: ..... m<sup>3</sup>/jaar  
 ..... m<sup>3</sup>/jaar  
 Elektriciteit: ..... kWh  
 Gas (net): ..... kWh

### KADER IV. Afval.

1. Naam en adres van het bedrijf dat uw gevaarlijk afval verwijdert.

.....

2. Totale hoeveelheid verwijderde gevaarlijke afvalstoffen per jaar:

Afvaloliën (liter): .....

Ander gevaarlijk afval (kg): .....

Datum:

Handtekening van een persoon die ertoe  
 gemachtigd is het bedrijf te vertegenwoordigen

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vaststelling van de exploitatievoorwaarden voor bepaalde installaties voor het overspuiten van voertuigen of voertuigonderdelen die gebruik maken van oplosmiddelen.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

De Minister-President van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,  
 belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen,  
 Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

François-Xavier de DONNEA

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
 belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud,  
 Openbare Netheid en Buitenlandse Handel,

Didier GOSUIN



## Fiche "carrosserieproducten"

1<sup>e</sup> deel

Product	Totale hoeveelheid VOS per type product (in kg/l) A	Hoeveelheid aangekocht product in 2002 (in liter) B	Totale hoeveelheid vaste stof per type product (in kg/l) X	Voorraad op 1.01.2002 (in liter) C1	Voorraad op 1.01.2003 (in liter) C2	Bij de leverancier teruggebrachte producten in 2002 (in liter) D	Totaal verbruik producten (in liter) E=B+C1- C2- D	Totaal verbruik vaste stof in 2002 (in kg) Y = E*X	Totale emissie VOS in 2002 (in kg) F = E*A
Spuitreinigingsmiddel									
Oppervlaktreiniger									
Washprimer									
Fuller, mastiek									
Primer									
Primer surfacer									
Surfacer									
Gatenvulmiddel									
Deklaag									
Lak									
Grondlaag									
Speciale producten									
Totaal									
Totale emissie = F (in kg)									
Beoogde emissie = 1,2 * Y (in kg)									

## 2° deel

Alle hiernavolgende vragen beantwoorden (het antwoord omcirkelen)

Gebruikt u enkel HVLP-pistolen voor het overspuiten van voertuigen? JA/NEEN

Reinigt u die pistolen uitsluitend in een gesloten spoelbak? JA/NEEN

Gebruikt u uitsluitend producten met een gehalte aan VOS dat lager ligt dan de grenswaarden opgenomen in de onderstaande tabel? JA/NEEN

Spuitreinigingsmiddel	850 g/l
Oppervlaktereiniger	200 g/l
Fuller en carrossieremastiek	250 g/l
Washprimer	780 g/l
Primer	540 g/l
Primer surfacer	540 g/l
Nat-in-nat-surfacer	540 g/l
Deklaag	420 g/l
Lak	420 g/l
Grondlaag	420 g/l
Speciale producten	840 g/l

Voor echt verklaard op.....

Handtekening van de exploitant:

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vaststelling van de exploitatievoorwaarden voor bepaalde installaties voor het overspuiten van voertuigen of voertuigonderdelen die gebruik maken van oplosmiddelen.

Namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

De Minister-President van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,  
belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen,  
Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

François-Xavier de DONNEA

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud,  
Openbare Nethheid en Buitenlandse Handel,

Didier GOSUIN